I

ATTENZIONE!!!

DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

VERSIONE 12/24 VOLT (MODELLO SC200)

Manuale prodotto:

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **Protezione cortocircuiti:** L'avviatore è protetto dai cortocircuiti tramite un mega-fusibile da 500 A collegato alla pinza negativa.
- **Inversione di polarità:** Il dispositivo **NON è protetto** dall'inversione di polarità. È tuttavia dotato di un segnalatore acustico che si attiva in caso di errore di collegamento; in questa eventualità, non avviare il veicolo e seguire scrupolosamente le istruzioni per l'avviamento.
- **Selezione della tensione:** Il dispositivo **NON è protetto** contro gli errori di selezione della tensione (12 V / 24 V) rispetto a quella del veicolo. Prestare la massima attenzione.
- **Tempo di avviamento:** Non azionare l'avviatore per più di **8 secondi** consecutivi.
- **Tempo di riposo:** Lasciare riposare l'avviatore per almeno **3 minuti** prima di effettuare un nuovo tentativo di avviamento.
- **Ricarica:** Per la ricarica, utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito in dotazione o la batteria di un veicolo d'appoggio.
- **Stoccaggio:** Posizionare sempre il selettore su OFF quando il dispositivo non è in uso.

ISTRUZIONI PER L'AVVIAMENTO

1. Verificare che il selettore sia in posizione **OFF**.
2. Collegare la pinza rossa al polo positivo **(+)** della batteria.
3. Collegare la pinza nera al telaio del veicolo o al blocco motore (massa).
4. Controllo Polarità: Se si attiva il segnale acustico (errore di collegamento), NON avviare il veicolo e verificare immediatamente il corretto posizionamento delle pinze.
5. Impostare con attenzione il selettore sulla tensione corretta (12 V o 24 V) in base all'impianto elettrico del veicolo.
6. Avviare il motore del veicolo.
7. A motore avviato, riportare immediatamente il selettore su OFF.
8. Scollegare le pinze dal veicolo.

ISTRUZIONI PER LA RICARICA CON CARICATORE DI RETE 220 VOLT

1. Posizionare il selettore dell'avviatore su 12 V.
2. Inserire con attenzione lo spinotto del caricabatterie nella presa di ricarica posteriore dell'avviatore e collegare l'alimentatore a una presa di rete da **220 V**.
3. Premere il pulsante di controllo della carica (**TEST**). Quando l'avviatore raggiunge la tensione ottimale di avviamento (compresa tra **13,0 V e 13,5 V**), posizionare il selettore su **OFF** e scollegare il caricabatterie.

ISTRUZIONI PER LA RICARICA VELOCE DA VEICOLO DI SOCCORSO

1. Verificare che il selettore sia in posizione **OFF**.
2. Con il motore spento collegare la pinza rossa al polo positivo **(+)** della batteria del veicolo di soccorso.
3. Collegare la pinza nera al telaio o al blocco motore (massa) del veicolo di soccorso.
4. **Controllo Polarità:** Se si attiva il segnale acustico (errore di collegamento), **NON avviare la ricarica** e verificare il posizionamento delle pinze.
5. Impostare con attenzione il selettore sulla tensione corretta (**12 V o 24 V**) in base all'impianto del veicolo di soccorso.
6. Avviare il motore del veicolo di soccorso.
7. Premere il pulsante di controllo della carica (TEST). Quando l'avviatore raggiunge la tensione ottimale di avviamento (**tra 13 V e 13,5 V** per impianti a 12 V / **tra 26 V e 27 V** per impianti a 24 V), posizionare il selettore su OFF, scollegare le pinze dal veicolo e infine spegnere il motore di soccorso.

GB

WARNING!!!

READ BEFORE USE

12/24 VOLT VERSION (MODEL SC200)

Product manual:

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Short-circuit protection:** The jump starter is protected against short circuits by a 500 A mega-fuse connected to the negative clamp.
- **Reverse polarity:** The device **IS NOT protected** against reverse polarity. However, it is equipped with an acoustic buzzer that activates in the event of a connection error; if this occurs, do not start the vehicle and carefully follow the jump-starting instructions.
- **Voltage selection:** The device **IS NOT protected** against incorrect voltage selection (12 V / 24 V) relative to the vehicle's voltage. Pay maximum attention.
- **Cranking time:** Do not operate the jump starter for more than **8 consecutive seconds**.
- **Rest time:** Allow the jump starter to rest for at least **3 minutes** before attempting another start.
- **Charging:** For recharging, use only the supplied battery charger or a support vehicle's battery.
- **Storage:** Always set the selector switch to **OFF** when the device is not in use.

JUMP-STARTING INSTRUCTIONS

1. Verify that the selector switch is in the **OFF** position.
2. Connect the red clamp to the positive **(+)** battery terminal.
3. Connect the black clamp to the vehicle chassis or engine block (ground).
4. **Polarity Check:** If the acoustic signal sounds (connection error), **DO NOT start the vehicle** and immediately check the correct positioning of the clamps.
5. Carefully set the selector switch to the correct voltage (**12 V or 24 V**) based on the vehicle's electrical system.
6. Start the vehicle engine.
7. Once the engine has started, immediately turn the selector switch back to **OFF**.
8. Disconnect the clamps from the vehicle.

CHARGING INSTRUCTIONS WITH 220V MAINS CHARGER

1. Set the jump starter selector switch to 12 V.
2. Carefully insert the charger plug into the rear charging port of the jump starter and connect the power supply to a **220 V** mains outlet.
3. Press the charge control button (**TEST**). When the jump starter reaches the optimal starting voltage (between **13.0 V and 13.5 V**), disconnect the charger.

FAST CHARGING INSTRUCTIONS FROM A RESCUE VEHICLE

1. Verify that the selector switch is in the **OFF** position.
2. With the engine turned off, connect the red clamp to the positive **(+)** battery terminal of the rescue vehicle.
3. Connect the black clamp to the chassis or engine block (ground) of the rescue vehicle.
4. **Polarity Check:** If the acoustic signal sounds (connection error), **DO NOT start charging** and check the positioning of the clamps.
5. Carefully set the selector switch to the correct voltage (**12 V or 24 V**) based on the rescue vehicle's system.
6. Start the engine of the rescue vehicle.
7. Press the charge control button (**TEST**). When the jump starter reaches the optimal starting voltage (**between 13 V and 13.5 V** for 12 V systems / **between 26 V and 27 V** for 24 V systems), turn the selector switch to OFF, disconnect the clamps from the vehicle, and finally turn off the rescue vehicle's engine.